

MEMORANDUM

**k podpoře bezhotovostních transakcí
a digitalizaci plateb (dále jen
"memorandum")
uzavřené mezi těmito účastníky**

1. Ministerstvo průmyslu a obchodu
(dále jen: „MPO“) zastoupené

Doc. Ing. Karlem Havlíčkem, Ph.D., MBA.

místopředsedou vlády a ministrem průmyslu
a obchodu ČR a ministrem dopravy ČR

2. Mastercard Europe SA, Chaussée de Tervuren
198 A, 1410 Waterloo, Belgie zastoupený

Michalem Čarným, generálním ředitelem pro
Českou Republiku a Slovensko

3. Visa Europe Services LLC, a Delaware s.r.o., jedná
skrz (organizační složku 248 18 445) se sídlem
Budějovická alej, Antala Staška 2027/77, Praha 4,
140 00, Česká republika zastoupená

Marcelem Gajdošem, regionálním manažerem VISA
pro Českou Republiku a Slovensko

4. Solitea Pay s.r.o., se sídlem Drobného 555/49,
602 00 Brno, IČ 25595091, jednající jako ISO pro
společnosti SIA Central Europe, a.s. zastoupená

Petrem Menčíkem, jednatelem firmy

MEMORANDUM

**on the Promotion of Cashless
Transactions and the Digitisation of
Payments (hereinafter the
“Memorandum”)
concluded by and among the
Participants hereunder**

1. Ministry of Industry and Trade,
(hereinafter: “MIT”) represented by

Karel Havlíček

Deputy Prime Minister and Minister of Industry
and Trade of the Czech Republic and Minister of
Transport of the Czech Republic

2. Mastercard Europe SA, Chaussée de Tervuren
198 A, 1410 Waterloo, Belgium represented by
Michal Čarný, General Manager for Czech Republic
and Slovakia

3. Visa Europe Services LLC, and Delaware limited
liability company, acting through (establishment
number 248 18 445) with the registered office:
Budějovická alej, Antala Staška 2027/77, Praha 4,
140 00, Czech Republic, represented by

Marcel Gajdoš, VISA Country Manager Czech
Republic and Slovakia

4 Solitea Pay limited liability company, based in
Drobného 555/49, 602 00 Brno, ID No. 25595091,
acting as ISO for the SIA Central Europe, a.s.
represented by

Petr Menčík, Managing Director

5. Československá obchodní banka, a.s.
Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Česká republika
IČ: 00001350 DIČ: 699000761 zastoupená
Radkem Horákem, výkonným manažerem útvaru
Obchod – Acquiring, E-commerce a karty

5. Czechoslovak Commercial Bank, joint-stock
company
Radlická 333/150, 150 57 Praha 5, Czech Republic
IR: 00001350 ID: 699000761 represented by
Radek Horák, Executive Manager of Sales -
Acquiring, E-commerce and Cards

6. AMSP ČR-Asociace malých a středních podniků
a živnostníků ČR
METEOR Centre Office Park B Sokolovská 100/94
186 00 Praha 8 zastoupený
JUDr. Zdeňkem Tomíčkem místopředsedou
představenstva a předsedou Legislativní rady MSP

6. AMSP ČR-Association of Small and Medium-Sized
Enterprises and Crafts of the Czech Republic
METEOR Center Office Park Sokolovská 100/94
186 00 Prague 8 represented by
Zdeněk Tomíček Vice-Chairman of the Board of
Directors and Chairman of the Legislative Council of
SMEs

7. Svaz obchodu a cestovního ruchu České republiky
Těšnov 1163/5, 110 00 Praha 1 IČO: 65994272
zastoupený
Ing. Tomášem Prouzou, MBA, prezidentem Svazu

7. The Confederation of Commerce and Tourism of
the Czech Republic Těšnov 1163/5, 110 00 Prague 1
ID No: 65994272 represented by
Tomáš Prouza, President of the Confederation

8. Svaz průmyslu a dopravy České republiky
Freyova 948/11 190 00 Praha 9 – Vysočany
IČO:00536211 DIČ: CZ00536211 zastoupený
Ing. Dagmar Kuchtovou, generální ředitelkou

8. Confederation of Industry of the Czech Republic
Freyova 948/11 190 00 Prague 9 CID:00536211 VAT
ID: CZ00536211 represented by
Dagmar Kuchtová, General Director

všichni dále souhrnně označováni jako:
„účastníci memoranda“

all hereinafter collectively referred to as the
"Participants of the Memorandum"

Preamble

1. I když je Česká republika je světovým lídrem v užívání bezkontaktních karet a je otevřeným trhem pro moderní technologie v oblasti bezhotovostních plateb, je třeba dále posílit rozvoj její stávající sítě bezhotovostních terminálů.

2. Rozvoj informačních a komunikačních technologií a digitalizace je klíčovým faktorem pro hospodářský růst České republiky, který má významný dopad na snižování administrativní i finanční zátěže podnikatelů, zejména živnostníků;

Preamble

1. Even though the Czech Republic is a world leader in the use of contactless cards and is an open market for modern cashless payment technologies, the development of its existing network of cashless terminals needs to be further strengthened;

2. The Development of Information and Communication technologies and Digitisation is a crucial factor for the economic growth of the Czech Republic which significantly impacts the reduction of administrative and financial burden on entrepreneurs, especially sole traders;

3. Urychlení rozvoje bezhotovostních plateb zlepší kvalitu služeb pro občany České republiky. Tuzemští spotřebitelé disponují v dostatečné míře platebními kartami a často je používají k platbám a nákupům;

4. Bezhotovostní obchody pozitivně ovlivňují image České republiky a realitu jako moderní země, jakož i snížení transakčních nákladů v ekonomice, zároveň omezují rozsah tzv. šedé ekonomiky a podporují spravedlivou hospodářskou soutěž;

5. Zájem účastníků memoranda je dynamické rozšíření bezhotovostních transakcí a propagace digitálních plateb;

6. Účastníci memoranda se dohodli podepsat toto memorandum, aby vytvořily rámec pro vzájemnou spolupráci při dosahování společných cílů stanovených v tomto dokumentu následovně:

3. Accelerating the development of cashless payments will improve the quality of services for Czech citizens. Domestic consumers are equipped with credit cards to a large extent and use them extensively for payments and purchases;

4. Cashless transactions positively affect the image and reality of the Czech Republic as a modern country as well as reducing transaction costs in the economy while impacting the reduction of the so-called informal economy and promoting the fair competition;

5. A core interest of the Memorandum participants is the dynamic expansion of cashless transactions and promotion of digital payments;

6. Participants of the Memorandum have agreed to sign this Memorandum in order to establish a framework for mutual cooperation in achieving the common objectives set out in this document as follows:

§ 1

Hlavní cíle

1. Účastníci memoranda vyvinou úsilí k zajištění toho, aby bezhotovostní platby byly všeobecně dostupné a aby byl přístup k těmto platbám na stejné úrovni jako přístup k platbám v hotovosti a za tímto účelem přispějí k rozvoji kampaně zaměřené na rozvoj trhu v oblasti podpory digitálních plateb prostřednictvím svých marketingových akcí.

2. Účastníci memoranda zaměří podpůrné aktivity především na živnostníky, mikropodnikatele, rodinné podniky, podnikatele působící na venkově a ostatní osoby samostatně výdělečně činné, které podnikají na základě jiného než živnostenského zákona. Tito podnikatelé dosud nenabízeli svým zákazníkům možnost využívání bezhotovostních plateb, nebo nepoužívali platební terminál v posledních 12 měsících.

Section 1

Major Goals

1. Participants of the Memorandum shall endeavour to ensure that cashless payments are universally available and that access to these payments is on an equal footing with the access to the cash payments and, for this purpose, they shall contribute to the market development and digital payments promotion campaign through their marketing events.

2. Participants of the Memorandum shall focus their support activities especially on sole traders, micro-entrepreneurs, family businesses, rural business owners and other self-employed persons doing business on the basis of a non-trade act. These entrepreneurs have not yet offered their customers a possibility of using cashless payments, or who have not used a payment terminal for the last 12 months.

3. Účastníci memoranda vyvinou úsilí ke zvýšení počtu platebních terminálů v České republice o 10 000 ročně pro zákazníky uvedené v odstavci 2 výše, kteří mají nárok na poskytnutí platebního terminálu. Pokud bude platnost tohoto Memoranda prodloužena do konce roku 2022, celkový počet instalovaných platebních terminálů bude nejméně 30,000.

§ 2

Rozsah spolupráce

1. MPO podpoří zásady a cíle uvedené v tomto memorandu v rámci svých marketingových kapacit.
2. Účastníci memoranda uvedení pod bodem 2 až 6 vytvoří podmínky k podpoře opatření směřující ke zvýšení počtu platebních terminálů a vyvinou veškeré úsilí, aby umožnili spotřebitelům využívání bezhotovostních plateb v co nejširším měřítku.
3. Účastníci memoranda uvedení pod bodem 2 až 6 se dohodli, že připraví program na podporu cílů uvedených v tomto memorandu s termínem od března 2020 do října 2020. Po zhodnocení výsledků plnění úkolů za uvedené období se účastníci memoranda rozhodnou o případném prodloužení jeho platnosti i v letech 2021 a 2022.
4. Účastníci memoranda budou podporovat vzájemnou propagaci svých činností a akcí, např. využíváním webových stránek, sociálních sítí, apod.
5. Účastníci memoranda uvedení pod bodem 2 až 6 souhlasí s transparentním zveřejněním cenové nabídky na nákup platebního terminálu.

3. Participants of the Memorandum shall make efforts to increase the number of payment terminals in the Czech Republic by 10,000 per year for customers referred to in the paragraph 2 above who will be eligible to obtain a grant for the acquisition of the payment terminal. If the validity of this Memorandum is extended until the end of 2022, the total number of installed payment terminals will be at least 30,000.

Section 2

Scope of Cooperation

1. The Ministry of Industry and Trade shall promote the principles and objectives contained herein within its marketing capacities.
2. Participants of the Memorandum referred to in the paragraphs 2 through up to 6 shall create the conditions to support measures aiming to increase the number of payment terminals and shall make every effort to enable consumers to make cashless payments on the widest possible scale.
3. Participants of the Memorandum referred to in the paragraphs 2 through up to 6 have agreed to prepare a program to support the objectives set out in this Memorandum for the period from March 2020 to October 2020. After assessing the fulfilment of tasks for the given period, the Memorandum Participants shall decide on a possible extension of the validity of this Memorandum for the period of 2021-2022.
4. Participants of the Memorandum shall support the mutual promotion of their activities and actions, through the use of websites, social networks, etc.
5. Participants of the Memorandum referred to in the paragraphs 2 through up to 6 agree to publish transparently price offer for the purchase of a payment terminal.

6. Účastníci memoranda souhlasí, že toto memorandum může být otevřeno i dalším subjektům, kteří jsou ochotni se připojit k uvedeným cílům.

§ 3

Závěrečná ustanovení

1. Účastníci memoranda berou na vědomí a souhlasí s tím, že toto memorandum není zamýšleno jako závazná dohoda a nevede ke vzniku žádných právně vymahatelných práv a povinností, a to ani v budoucnu.
2. Účastníci memoranda si sami nesou výdaje vzniklé na základě tohoto memoranda nebo v souvislosti s tímto memorandumem.
3. Jakékoli změny tohoto memoranda musí být písemné a podepsané všemi účastníky, jinak jsou neplatné.
4. Účastníci memoranda mohou činit veřejná prohlášení týkající se tohoto memoranda a navazujících aktivit.
5. Memorandum je vyhotoveno v 8 identických kopiích, v českém a anglickém jazyce, jedna kopie pro každého účastníka memoranda. Pro případ pochybností se sjednává, že je rozhodující text v českém jazyce.
6. Toto memorandum nabývá platnosti a účinnosti dnem posledního podpisu účastníků memoranda.
7. Účastníci memoranda uvedení pod bodem 2 až 6 souhlasí s uplatněním individuálních podmínek pro poskytnutí platebního terminálu. Tyto podmínky budou specifikovány v programu a nebudou v rozporu s cíli memoranda.

6. Participants of the Memorandum agree that this memorandum may also be open to other entities willing to join these objectives.

Section 3

Final Provisions

1. Participants of the Memorandum acknowledge and agree that this Memorandum is not intended as a binding agreement and does not give rise to legally enforceable Rights and Obligations, even in the Future.
2. Participants of the Memorandum shall bear their own costs incurred pursuant to or in connection with this Memorandum.
3. Any changes to this Memorandum shall be in writing and signed by all the Participants otherwise they shall be null and void.
4. Participants of the Memorandum may make public statements regarding this Memorandum and related activities.
5. The Memorandum is made in 8 identical copies, in Czech and English and each Participant shall receive one copy. For avoidance of any doubt, the Participants have agreed that the Czech version would be the decisive one.
6. This Memorandum shall enter into force and effect on the date of the last signature by the Participants to the Memorandum.
7. Participants of the Memorandum referred to in the paragraphs 2 through up to 6 agree to the application of individual conditions for the provision of a payment terminal. These conditions will be specified in the Program and will not conflict with the Objectives of the Memorandum.

Na důkaz svobodného, vážně míněného, určitého a srozumitelného souhlasu s obsahem tohoto memoranda a za účelem potvrzení skutečnosti, že každá ze stran obdržela jednu z jeho řádně vyhotovených kopií, účastníci memoranda níže podepsaly toto memorandum.

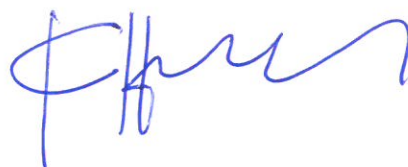
In witness of the free, serious, certain and comprehensible consent to the contents of this Memorandum and to confirm that each of the Participants has received one of its duly made copies, the Participants have signed this Memorandum below.

V Praze dne 25. února 2020

In Prague on 25. February 2020

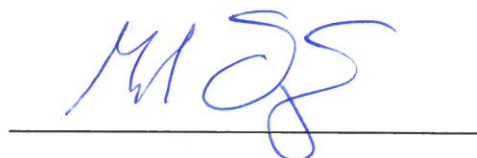
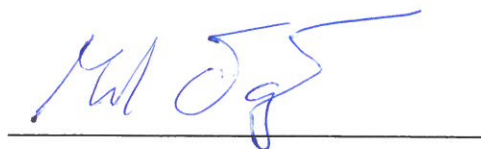
Jménem účastníků:

On behalf of the Memorandum Participants:



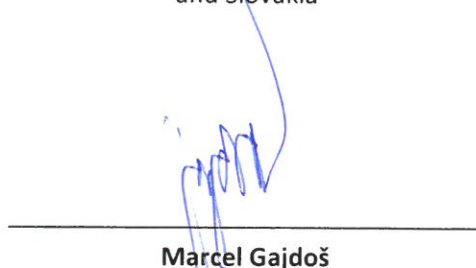
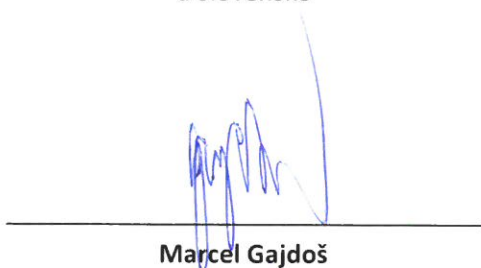
Doc. Ing. Karel Havlíček, Ph.D., MBA
místopředseda vlády a ministr průmyslu a obchodu
ČR a ministr dopravy ČR

Karel Havlíček
Deputy Prime Minister and Minister of Industry
and Trade of the Czech Republic and the Minister
of Transport of the Czech Republic



Michal Čarný
generální ředitel, Mastercard Česká Republika
a Slovensko

Michal Čarný
General Manager for Mastercard Czech Republic
and Slovakia



Marcel Gajdoš
regionální manažer VISA pro Českou Republiku
a Slovensko

Marcel Gajdoš
VISA Country Manager Czech Republic and Slovakia



Petr Menčík
jednatel firmy Solitea Pay

Petr Menčík
Managing Director for Solitea Pay



Radek Horák
výkonný manažer útvaru Obchod – Acquiring,
E-commerce a karty ČSOB



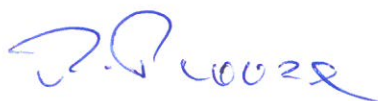
Radek Horák
Executive Manager of Sales - Acquiring,
E-commerce and Cards of CSOB



JUDr. Zdeněk Tomíček
místopředseda představenstva a předseda
Legislativní rady MSP Asociace malých a středních
podniků a živnostníků ČR



Zdeněk Tomíček
Vice-Chairman of the Board of Directors and
Chairman of the Legislative Council of Association
of Small and Medium-Sized Enterprises and Crafts
of the Czech Republic



Ing. Tomáš Prouza, MBA
prezident Svazu obchodu a cestovního ruchu
České republiky



Tomáš Prouza
President of The Confederation of Commerce and
Tourism of the Czech Republic



Ing. Dagmar Kuchtová
generální ředitelka Svazu průmyslu a dopravy
České republiky



Dagmar Kuchtová
General Director of the Confederation of Industry
of the Czech Republic